COMMISSIONE
EUROPEA

Bruxelles, 27.5.2020
COM(2020) 214 final

ANNEX

ALLEGATO

della

Proposta di

DECISIONE DEL CONSIGLIO

relativa alla firma, a nome dell'Unione europea, dell'accordo tra l'Unione europea e il governo della Repubblica popolare cinese sulla cooperazione in materia di indicazioni geografiche e sulla loro protezione

[PROGETTO DI] ACCORDO
TRA L'UNIONE EUROPEA E IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA POPOLARE CINESE
SULLA COOPERAZIONE IN MATERIA DI INDICAZIONI GEOGRAFICHE E SULLA LORO PROTEZIONE

IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA POPOLARE CINESE, da una parte,

e

L'UNIONE EUROPEA, dall'altra;

in seguito congiuntamente denominati "le parti",

CONSIDERANDO che le parti convengono di promuovere tra loro una cooperazione armoniosa e lo sviluppo delle indicazioni geografiche quali definite all'articolo 22, paragrafo 1, dell'accordo sugli aspetti dei diritti di proprietà intellettuale attinenti al commercio ("l'accordo TRIPS") e di favorire gli scambi di prodotti recanti tali indicazioni geografiche originari dei territori delle parti medesime,

HANNO DECISO DI CONCLUDERE IL PRESENTE ACCORDO:

Articolo 1
Ambito di applicazione dell'accordo

1. Il presente accordo si applica alla cooperazione in materia di indicazioni geografiche per i prodotti originari dei territori delle parti e alla loro protezione.

2. Le parti convengono di prendere in considerazione la possibilità di estendere l'ambito di applicazione delle indicazioni geografiche di cui al presente accordo, dopo la sua entrata in vigore, ad altre categorie di indicazioni geografiche che non rientrano nell'ambito di applicazione della legislazione di cui all'articolo 2, con particolare riguardo ai prodotti di artigianato, tenendo conto dello sviluppo legislativo delle parti.

   Ai fini di cui all'articolo 1, paragrafo 2, primo comma, le parti hanno incluso nell'allegato VII le denominazioni che identificano i prodotti originari del loro territorio ed ivi protetti che, quando sarà esteso l'ambito di applicazione della protezione concessa dal presente accordo, avranno priorità di protezione conformemente alle procedure di cui all'articolo 3 del presente accordo.

   Le parti esaminano i progressi compiuti per estendere l'ambito di applicazione della protezione del presente accordo entro due anni dalla data di entrata in vigore del presente accordo e successivamente eseguono un riesame ogni due anni.

Articolo 2
Indicazioni geografiche stabilite

1. Le parti concludono che la rispettiva legislazione elencata all'allegato I del presente accordo stabilisce gli elementi essenziali per la procedura di registrazione e protezione delle indicazioni geografiche quali definite all'articolo 22, paragrafo 1, dell'accordo TRIPS.

Le parti convengono che gli elementi essenziali di cui all'articolo 2, paragrafo 1, primo comma, sono i seguenti:

(a) uno o più registri che elencano le indicazioni geografiche protette nel territorio interessato;

(b) una procedura amministrativa che consenta di verificare che l'indicazione geografica identifica un prodotto come originario di un territorio, di una regione o di una località di una delle parti laddove una determinata qualità, la reputazione o altre caratteristiche del prodotto siano attribuibili essenzialmente alla sua origine geografica;

(c) l'obbligo che una denominazione registrata corrisponda a uno o più prodotti specifici per i quali è stabilito un disciplinare che può essere modificato solo mediante una procedura amministrativa appropriata;

(d) disposizioni relative al controllo applicabili alla produzione;

(e) l'applicazione della protezione delle denominazioni registrate mediante un'adeguata azione amministrativa da parte delle autorità pubbliche;

(f) il diritto, per ogni produttore stabilito nella regione e che si sottopone al sistema di controllo, di commercializzare il prodotto etichettato con la denominazione protetta a condizione di rispettarne il disciplinare;

(g) una procedura di opposizione che permetta di tenere conto dei legittimi interessi dei precedenti utilizzatori delle denominazioni, siano esse protette o no in quanto proprietà intellettuale.

2. Dopo aver esaminato le specifiche tecniche stabilite nel modello figurante nell'allegato II per le indicazioni geografiche della Repubblica popolare cinese elencate nell'allegato III, registrate dalla Repubblica popolare cinese a norma della legislazione elencata nell'allegato I, l'Unione europea si impegna a proteggere tali indicazioni geografiche a un livello di protezione non inferiore a quello fissato nel presente accordo.

3. Dopo aver esaminato le specifiche tecniche stabilite nel modello figurante nell'allegato II per le indicazioni geografiche dell'Unione europea elencate nell'allegato IV, registrate dall'Unione europea a norma della legislazione elencata nell'allegato I, la Repubblica popolare cinese si impegna a proteggere tali indicazioni geografiche a un livello di protezione non inferiore a quello fissato nel presente accordo.

4. Il presente articolo si applica fatti salvi precedenti impegni assunti dalle parti derivanti dall'applicazione dell'articolo 3 dell'accordo TRIPS relativo al trattamento nazionale.

Articolo 3
Aggiunta di indicazioni geografiche

1. Per quanto riguarda le indicazioni geografiche elencate nell'allegato V o nell'allegato VI, le parti convengono che queste saranno trattate conformemente alle condizioni del presente accordo durante i primi quattro anni dalla sua entrata in vigore[1].

[1] Le parti convengono che, tranne in casi eccezionali o particolarmente complessi, un'indicazione geografica si considera trattata quando sono state esperite tutte le procedure concernenti l'esame, la pubblicazione, l'opposizione, i ricorsi o qualsiasi altra procedura stabilita ai fini della sua protezione ed

2. Le aggiunte alle indicazioni geografiche elencate negli allegati III e IV sono soggette, dopo l'esame delle rispettive specifiche tecniche stabilite nel modello figurante nell'allegato II, alle procedure pertinenti di cui all'articolo 10, paragrafo 3[2].

Articolo 4

Ambito di applicazione della protezione delle indicazioni geografiche[3]

1. Per quanto riguarda le indicazioni geografiche elencate nell'allegato III o nell'allegato IV, comprese le indicazioni geografiche aggiunte a norma dell'articolo 3 del presente accordo, ciascuna parte le protegge contro[4]:

   (a) l'uso nella designazione o nella presentazione di un prodotto di qualsiasi elemento che indichi o suggerisca che il prodotto in questione è originario di un'area geografica diversa dal vero luogo d'origine in modo tale da indurre in errore il pubblico sull'origine geografica del prodotto;

   (b) qualsiasi uso di un'indicazione geografica che identifichi un prodotto identico o simile non originario del luogo designato da tale indicazione geografica, anche se la vera origine del prodotto è indicata o l'indicazione geografica è tradotta, trascritta[5] o traslitterata o accompagnata da termini quali "genere", "tipo", "stile", "imitazione" o simili;

   (c) qualsiasi uso di un'indicazione geografica che identifichi un prodotto identico o simile non conforme al disciplinare del nome protetto.

2. In caso di indicazioni geografiche totalmente o parzialmente omonime la protezione è accordata a ciascuna indicazione. Tuttavia, un'indicazione geografica che, sebbene letteralmente esatta nell'indicazione del territorio, della regione o della località di cui

---

è stata presa la decisione amministrativa in merito al rigetto o alla protezione dell'indicazione geografica in questione.

[2] Le parti convengono che, alla data di entrata in vigore del presente accordo, le indicazioni geografiche elencate negli allegati V e VI saranno soggette alle stesse procedure di cui all'articolo 10, paragrafo 3.

[3] Le parti confermano che ottempereranno agli obblighi previsti dal presente accordo mediante l'applicazione della legislazione elencata nell'allegato I. Le parti prendono atto che, nell'attuazione della protezione delle indicazioni geografiche dell'altra parte di cui al presente accordo, esse possono utilizzare, in tutto o in parte, i propri sistemi nazionali. Si rileva che nessuna delle parti si avvarrà delle disposizioni dei rispettivi regolamenti sui marchi commerciali per pubblicare le indicazioni geografiche dell'altra parte o per riconoscere lo status di indicazione geografica alle denominazioni figuranti negli allegati del presente accordo. La misura in cui le parti si avvalgono dei propri regolamenti sui marchi commerciali per attuare il presente articolo è stabilita all'articolo 6.

[4] Ai fini del presente articolo e nella misura in cui ciò non sia in contraddizione con le disposizioni della parte II, sezione 3, dell'accordo TRIPS, le parti convengono che le espressioni "qualsiasi uso" o "uso di qualsiasi elemento" possono comprendere qualsiasi uso commerciale diretto o indiretto di una denominazione protetta, inclusi l'imitazione o l'uso che suggerisca o indichi una connessione o un'associazione tra il prodotto in questione e la denominazione protetta. L'espressione "designazione o presentazione di un prodotto" può includere qualsiasi altra indicazione falsa o ingannevole relativa alla provenienza, all'origine, alla natura o alle qualità essenziali del prodotto usata sulla confezione o sull'imballaggio, nella pubblicità o sui documenti relativi al prodotto considerato nonché l'impiego, per il condizionamento, di recipienti che possano indurre in errore sulla sua origine.

[5] Per "trascrizione" si intende la trascrizione delle indicazioni geografiche protette ai sensi del presente accordo scritte in caratteri latini o non latini nei caratteri della Repubblica popolare cinese, da una parte, e la trascrizione delle indicazioni geografiche protette ai sensi del presente accordo scritte in caratteri della Repubblica popolare cinese nei caratteri latini o non latini utilizzati nell'Unione europea, dall'altra. Gli allegati III, IV, V e VI specificano la denominazione originale e la sua trascrizione oggetto di protezione a norma del presente accordo, nonché la sua traduzione a fini informativi.

è originario il prodotto, suggerisca falsamente al pubblico che i prodotti sono originari di un altro territorio non è protetta.

Ciascuna parte consulta, per quanto possibile, l'altra parte prima di stabilire le modalità pratiche per differenziare le indicazioni omonime di cui trattasi, tenendo conto della necessità di garantire un equo trattamento ai produttori interessati e anche di non indurre in errore i consumatori.

3. Per quanto riguarda l'aggiunta di indicazioni geografiche a norma dell'articolo 3, una parte non è tenuta a proteggere come indicazione geografica una denominazione che sia in conflitto con il nome di una varietà vegetale o di una razza animale e possa pertanto indurre in errore il consumatore quanto alla vera origine del prodotto.

4. Qualora, nel contesto di negoziati con un paese terzo, una parte proponga di proteggere un'indicazione geografica di detto paese terzo e tale denominazione sia omonima di un'indicazione geografica dell'altra parte protetta a norma del presente accordo, quest'ultima viene informata e ha la possibilità di formulare osservazioni prima che la denominazione diventi protetta.

5. Nessuna disposizione del presente accordo obbliga una parte a proteggere un'indicazione geografica dell'altra parte che non è protetta, non è più protetta o è caduta in disuso nel proprio paese d'origine. Ciascuna parte notifica all'altra se una delle sue indicazioni geografiche cessa di essere protetta o se è caduta in disuso nel proprio paese di origine.

6. Il presente accordo non pregiudica in alcun modo il diritto di qualsiasi persona di utilizzare, nel corso degli scambi commerciali, il proprio nome o il nome del proprio predecessore nell'attività commerciale, a condizione che tale nome non sia utilizzato in modo tale da indurre in errore il consumatore.

Articolo 5
Diritto d'uso delle indicazioni geografiche

1. Un'indicazione geografica protetta in virtù del presente accordo può essere utilizzata per qualsiasi prodotto legittimo che sia conforme alle specifiche tecniche di tale indicazione geografica e che rispetti tutte le prescrizioni della legislazione pertinente, elencata nell'allegato I, della parte di cui l'indicazione geografica è originaria.

2. Quando un'indicazione geografica è protetta in virtù del presente accordo, i prodotti coperti da tale indicazione geografica possono recare i simboli ufficiali dell'indicazione geografica dell'altra parte nel territorio di quest'ultima, conformemente alla legislazione pertinente elencata nell'allegato I.

Le indicazioni geografiche elencate nell'allegato III sono inserite nel pertinente registro dell'UE a decorrere dalla data di entrata in vigore del presente accordo[6]. I prodotti coperti da un'indicazione geografica protetta in virtù del presente accordo ed elencati nell'allegato III, comprese le indicazioni geografiche inserite nell'allegato III conformemente all'articolo 3 del presente accordo, possono recare il simbolo europeo corrispondente a una denominazione di origine protetta o a un'indicazione geografica protetta nel territorio dell'Unione. A seguito di una valutazione caso per caso, l'UE

[6] Le indicazioni geografiche figuranti nell'allegato V ai numeri da 55 a 68 beneficiano della stessa protezione accordata a tutte le altre indicazioni geografiche in virtù del presente accordo, inclusi gli stessi diritti di recare il simbolo europeo corrispondente a una denominazione di origine protetta o a un'indicazione geografica protetta nel territorio dell'Unione, come previsto dal presente articolo; esse potrebbero essere iscritte nel registro se e quando la legislazione dell'UE sarà ampliata per includerle.

decide se iscrivere le indicazioni geografiche elencate nell'allegato III, comprese le indicazioni geografiche inserite nell'allegato III conformemente all'articolo 3 del presente accordo, nel pertinente registro dell'UE come denominazione di origine protetta o indicazione geografica protetta. Tali indicazioni geografiche sono inserite nel registro a decorrere dalla data di applicazione di tale decisione.

Per le indicazioni geografiche elencate nell'allegato IV possono essere utilizzati i simboli corrispondenti alle indicazioni geografiche dei prodotti previsti della legislazione della Repubblica popolare cinese.

Una volta che un'indicazione geografica è protetta in virtù del presente accordo, i prodotti coperti da tale indicazione geografica possono recare i simboli ufficiali, conformemente alla legislazione della parte di origine elencata nell'allegato I, nel territorio dell'altra parte, a condizione che siano rispettati gli obblighi generali di etichettatura di quest'ultima.

Il presente paragrafo non pregiudica il diritto di ciascuna parte di adottare o mantenere un sistema di autorizzazione per l'utilizzo di simboli ufficiali per le indicazioni geografiche originarie del suo territorio.

3. Quando un'indicazione geografica è protetta in virtù del presente accordo, l'uso di tale denominazione protetta da parte di qualsiasi utilizzatore nel territorio dell'altra parte non è soggetto ad alcuna approvazione amministrativa degli utilizzatori né a ulteriori oneri amministrativi. Il titolare del diritto o l'organismo di controllo di un'indicazione geografica è invitato a fornire l'elenco degli utilizzatori alle autorità competenti dell'altra parte per facilitare l'esecuzione delle disposizioni del presente accordo.

Articolo 6
Relazione con i marchi commerciali

1. Le parti, d'ufficio o su richiesta di una parte interessata, rifiutano o annullano la registrazione di un marchio commerciale costituito da[7] un'indicazione geografica, dalla sua traduzione o trascrizione, per prodotti identici o simili che non presentano l'origine indicata da tale indicazione geografica, in conformità delle rispettive norme, a condizione che la domanda di registrazione del marchio commerciale sia stata presentata dopo la data di protezione delle indicazioni geografiche elencate nell'allegato III o nell'allegato IV, o dopo la data di presentazione della domanda di protezione delle indicazioni geografiche di cui all'articolo 3 del presente accordo, nel territorio interessato.

2. Le parti, su richiesta di una parte interessata, rifiutano inoltre di registrare o annullano la registrazione di un marchio commerciale indicante che il prodotto in questione è originario di una zona geografica diversa dal vero luogo di origine, per quanto riguarda prodotti identici o simili, a condizione che la domanda di registrazione del marchio commerciale sia stata presentata dopo la data di protezione delle indicazioni geografiche elencate nell'allegato III o IV o dopo la data di presentazione della domanda di protezione delle indicazioni geografiche di cui all'articolo 3 del presente accordo, nel territorio interessato[8].

---

[7] Ai fini del presente articolo, per quanto riguarda la protezione delle indicazioni geografiche, l'espressione "costituito da" è considerata sinonimo di "identico o quasi identico a".

[8] L'articolo 6, paragrafo 1, non si applica se, per quanto riguarda il prodotto identico, il richiedente presenta domanda per un marchio commerciale identico al marchio commerciale di cui è titolare.

3. Nessuna disposizione del presente accordo obbliga una parte a proteggere un'indicazione geografica dell'altra parte se, a causa della reputazione o della notorietà di un marchio, la protezione potrebbe indurre in errore i consumatori quanto alla vera identità del prodotto.

4. La protezione fornita dal presente accordo alle indicazioni geografiche elencate negli allegati III e IV non pregiudica l'uso continuato e il rinnovo di un marchio commerciale che, in buona fede, è stato depositato, registrato o acquisito con l'uso, se tale possibilità è prevista dalla legislazione della parte interessata, prima della data di protezione delle indicazioni geografiche elencate nell'allegato III o nell'allegato IV oppure prima della data di domanda di protezione delle indicazioni geografiche di cui all'articolo 3 del presente accordo.

   I marchi di cui all'articolo 6, paragrafo 4, primo comma, possono continuare a essere utilizzati e rinnovati, purché non sussistano motivi di nullità o di decadenza del marchio ai sensi della legislazione sui marchi commerciali delle parti. Resta inteso che la protezione delle indicazioni geografiche può essere fornita mediante norme diverse da quelle sui marchi commerciali, quali la legislazione che offre una protezione *sui generis* delle indicazioni geografiche.

   La data di protezione e la data di presentazione della domanda di protezione sono stabilite conformemente al paragrafo 5.

5. Ai fini dei paragrafi 1, 2 e 4 del presente articolo, la "data di protezione" e la "data di presentazione della domanda di protezione" sono le seguenti:

   – per le indicazioni geografiche elencate nell'allegato III o nell'allegato IV, la data di protezione non è posteriore alla data di entrata in vigore del presente accordo;

   – per le indicazioni geografiche elencate negli allegati V e VI, la data di presentazione della domanda di protezione corrisponde alla data di entrata in vigore del presente accordo e la data di protezione non è posteriore alla data di entrata in vigore della relativa modifica dell'allegato III o dell'allegato IV;

   – per le indicazioni geografiche di cui all'articolo 3, paragrafo 2, la data di pubblicazione della protezione di un'indicazione geografica è considerata data di presentazione della domanda di protezione di tale indicazione geografica e la data di protezione non è posteriore alla data di entrata in vigore della relativa modifica all'allegato III o all'allegato IV.

6. Per quanto riguarda le indicazioni geografiche elencate negli allegati V e VI alla data di entrata in vigore del presente accordo, i marchi commerciali depositati dopo l'entrata in vigore del presente accordo e corrispondenti a una delle situazioni di cui al paragrafo 1 sono respinti.

   Per quanto riguarda le indicazioni geografiche elencate nell'allegato III alla data di entrata in vigore del presente accordo, i marchi commerciali depositati nell'Unione europea tra la data di pubblicazione ai fini dell'opposizione e l'entrata in vigore del presente accordo e che corrispondono a una delle situazioni di cui al paragrafo 1 sono considerati depositati in malafede.

   Per quanto riguarda le indicazioni geografiche elencate nell'allegato IV alla data di entrata in vigore del presente accordo, i marchi commerciali depositati nella

Repubblica popolare cinese dopo il 3 giugno 2017 e corrispondenti a una delle situazioni di cui al paragrafo 1 sono respinti.

Articolo 7
Attuazione della protezione

Le parti attuano la protezione prevista dal presente accordo mediante azioni appropriate delle rispettive autorità. Esse attuano inoltre tale protezione su richiesta di una parte interessata. Il presente articolo non pregiudica i diritti delle parti interessate di richiedere l'esecutività giudiziaria.

Articolo 8
Norme generali

1. Le disposizioni del presente accordo si applicano fatti salvi eventuali precedenti impegni assunti dalle parti derivanti da accordi internazionali sulla protezione delle indicazioni geografiche e sulla loro applicazione.

2. L'importazione, l'esportazione e la commercializzazione dei prodotti che recano le indicazioni geografiche elencate nell'allegato III o nell'allegato IV sono effettuate nel rispetto delle disposizioni legislative e regolamentari applicabili nel territorio della parte in cui i prodotti sono immessi sul mercato.

3. Eventuali questioni attinenti alle specificazioni tecniche dei prodotti registrati sono trattate dal comitato misto istituito a norma dell'articolo 10.

4. Le informazioni sulle indicazioni geografiche, in particolare le specifiche tecniche per la registrazione di un'indicazione geografica stabilite nell'allegato II, comprese eventuali modifiche future, sono esaminate e approvate dalle autorità della parte del cui territorio è originaria l'indicazione geografica.

Articolo 9
Trasparenza e scambio di informazioni

1. Le parti, mediante il comitato misto istituito a norma dell'articolo 10 o i punti di contatto stabiliti quando il comitato misto non è riunito in seduta, mantengono contatti su tutte le questioni relative all'attuazione e al funzionamento del presente accordo. In particolare una parte può chiedere all'altra informazioni relative alle disposizioni legislative e regolamentari pertinenti, alle indicazioni geografiche e alle loro modifiche, nonché ai punti di contatto per le disposizioni in materia di controllo. I punti di contatto sono inoltre incaricati di ricevere la documentazione necessaria relativa alle denominazioni elencate negli allegati.

   Ciascuna parte individua e comunica il punto di contatto cui rivolgersi per le questioni di cui al primo comma.

   Per il governo della Repubblica popolare cinese il punto di contatto è il dipartimento per i trattati e il diritto del ministero del Commercio cinese.

   Per l'Unione europea il punto di contatto è la direzione generale dell'Agricoltura e dello sviluppo rurale della Commissione europea.

2. Ciascuna parte può rendere pubblicamente disponibili le informazioni sulle indicazioni geografiche di cui all'articolo 8, paragrafo 4, comprese le specifiche tecniche o una loro sintesi, e sui punti di contatto per le disposizioni in materia di

controllo corrispondenti alle indicazioni geografiche dell'altra parte protette a norma del presente accordo.

Articolo 10
Comitato misto

1. Le parti istituiscono un comitato misto composto da rappresentanti di entrambe le parti al fine di monitorare l'attuazione dell'accordo e di potenziare la cooperazione e il dialogo in materia di indicazioni geografiche.

2. Il comitato misto adotta decisioni per consenso. Esso decide il proprio regolamento interno. Si riunisce almeno una volta all'anno e ogniqualvolta convenuto dalle parti, e comunque non oltre 90 giorni dalla data della richiesta, a turno nell'Unione e nella Repubblica popolare cinese, a una data, in un luogo e secondo modalità (compresa eventualmente la videoconferenza) fissate di comune accordo dalle parti.

3. Il comitato misto provvede inoltre al corretto funzionamento del presente accordo e può prendere in esame tutte le questioni inerenti al suo funzionamento e alla sua applicazione. In particolare è responsabile di:

   (a) modificare l'allegato I per quanto riguarda i riferimenti alla legislazione applicabile nelle parti, nonché gli altri allegati del presente accordo;

   (b) scambiare informazioni sugli sviluppi delle politiche e della legislazione in materia di indicazioni geografiche e su qualsiasi altra questione di reciproco interesse in tale ambito;

   (c) scambiare informazioni sulle indicazioni geografiche al fine di valutare l'opportunità di una loro protezione in conformità al presente accordo.

Articolo 11
Cooperazione

Le parti convengono di cooperare al fine di favorire l'adempimento degli impegni e degli obblighi derivanti dal presente accordo. La cooperazione riguarda, tra l'altro, le attività seguenti:

   (a) lo scambio di informazioni al fine di sostenere il funzionamento del comitato misto;

   (b) lo scambio di esperienze relative all'applicazione della protezione su richiesta dell'altra parte;

   (c) lo sviluppo di capacità, anche per quanto riguarda l'applicazione della protezione, e il rapporto tra i marchi commerciali e le indicazioni geografiche;

   (d) lo scambio di informazioni per ottimizzare il funzionamento del presente accordo; e

   (e) la promozione e la diffusione di informazioni sulle indicazioni geografiche, in particolare tra gli operatori economici e nella società civile, nonché la sensibilizzazione dei consumatori e dei titolari di diritti.

Articolo 12
Ambito di applicazione territoriale

Il presente accordo si applica, da una parte, ai territori in cui si applicano il trattato sull'Unione europea e il trattato sul funzionamento dell'Unione europea, alle condizioni in essi indicate, e, dall'altra, per quanto riguarda la Repubblica popolare cinese, a tutto il territorio doganale della Cina.

Articolo 13
Testi autentici

Il presente accordo è redatto in duplice esemplare in lingua cinese standard e in inglese. Sarà tradotto anche in lingua bulgara, ceca, croata, danese, estone, finlandese, francese, greca, italiana, lettone, lituana, maltese, neerlandese, polacca, portoghese, rumena, slovacca, slovena, spagnola, svedese, tedesca e ungherese, tutti i testi facenti ugualmente fede. In caso di divergenze di interpretazione prevalgono il testo inglese e il testo cinese.

Articolo 14
Entrata in vigore, durata e recesso

1. Il presente accordo entra in vigore il primo giorno del secondo mese successivo alla data di ricevimento, per via diplomatica, dell'ultima notifica scritta delle parti con cui si certifica che le rispettive procedure giuridiche necessarie all'entrata in vigore del presente accordo sono state espletate.

2. Le parti possono modificare il presente accordo mediante mutuo consenso scritto. Una modifica del presente accordo entra in vigore il primo giorno del secondo mese successivo al consenso scritto espresso dalle parti. Le modifiche degli allegati sono apportate tramite decisione del comitato misto istituito ai sensi dell'articolo 10.

3. Ciascuna parte può denunciare il presente accordo in qualunque momento notificando per iscritto, con un preavviso di un anno per via diplomatica, all'altra parte l'intenzione di porvi fine.

ALLEGATO I
Legislazione delle parti

Parte A
Legislazione della Repubblica popolare cinese

Disposizioni generali di diritto civile della Repubblica popolare cinese

Legge della Repubblica popolare cinese sui marchi commerciali

Legge della Repubblica popolare cinese sulla qualità dei prodotti

Legge della Repubblica popolare cinese sulla normalizzazione

Legge della Repubblica popolare cinese sull'agricoltura

Legge della Repubblica popolare cinese sulla qualità e la sicurezza dei prodotti agricoli

Regolamenti per l'attuazione della legge della Repubblica popolare cinese sui marchi commerciali

Misure per la registrazione e l'amministrazione dei marchi collettivi e dei marchi di certificazione (ordinanza n. 6 dell'ex amministrazione di Stato dell'industria e del commercio)

Regolamenti sul riconoscimento e la protezione dei marchi notori (ordinanza n. 66 dell'ex amministrazione di Stato dell'industria e del commercio)

Regolamenti sulla protezione di prodotti a indicazione geografica (ordinanza n. 78 dell'ex amministrazione generale per la supervisione della qualità, l'ispezione e la quarantena della Repubblica popolare cinese)

Misure per la protezione dei prodotti stranieri a indicazione geografica

Misure per l'amministrazione delle indicazioni geografiche dei prodotti agricoli

Regolamenti relativi all'esaminatore dei registri per i prodotti agricoli stranieri a indicazione geografica

Parte B

Legislazione dell'Unione europea

Regolamento (UE) n. 1151/2012 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 21 novembre 2012, sui regimi di qualità dei prodotti agricoli e alimentari

Regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 dicembre 2013, recante organizzazione comune dei mercati dei prodotti agricoli e che abroga i regolamenti (CEE) n. 922/72, (CEE) n. 234/79, (CE) n. 1037/2001 e (CE) n. 1234/2007 del Consiglio, con le relative norme di attuazione

Regolamento (UE) n. 251/2014 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente la definizione, la designazione, la presentazione, l'etichettatura e la protezione delle indicazioni geografiche dei prodotti vitivinicoli aromatizzati e che abroga il regolamento (CEE) n. 1601/91 del Consiglio

Regolamento (UE) 2019/787 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 aprile 2019, relativo alla definizione, alla designazione, alla presentazione e all'etichettatura delle bevande spiritose, all'uso delle denominazioni di bevande spiritose nella presentazione e nell'etichettatura di altri prodotti alimentari, nonché alla protezione delle indicazioni geografiche delle bevande spiritose e all'uso dell'alcole etilico e di distillati di origine agricola nelle bevande alcoliche, e che abroga il regolamento (CE) n. 110/2008

Allegato II
SPECIFICHE TECNICHE
PER LA REGISTRAZIONE DI UN'INDICAZIONE GEOGRAFICA

1. NOME DELL'INDICAZIONE GEOGRAFICA

[Inserire la denominazione o le denominazioni quali registrate nel paese d'origine e la loro trascrizione, compresa una traduzione a fini informativi.]

2. CATEGORIA DEL PRODOTTO LA CUI DENOMINAZIONE È PROTETTA

[La parte d'origine indica la categoria cui appartiene l'indicazione geografica nella propria legislazione nazionale.]

3. RICHIEDENTE

[Inserire il nome e l'indirizzo del richiedente/del gruppo o dell'associazione di produttori.]

4. PROTEZIONE IN CINA/NELLO STATO MEMBRO DI ORIGINE DELL'UNIONE EUROPEA

[Inserire la prima data di protezione da parte dell'autorità competente pertinente e fornire prova della protezione.]

5. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

[Inserire una descrizione tecnica concisa (tipo, forma, peso, dimensioni, colore, sapore, proprietà fisiche e/o chimiche, ecc.) del prodotto finito cui si applica la denominazione. Per i prodotti trasformati, fornire anche informazioni sulle materie prime.

Per i vini e le bevande spiritose, fornire informazioni sulle materie prime, il tenore alcolico e l'aspetto fisico. Per i vini, indicare la varietà di uva da vino, se è rosso o bianco e se è tranquillo o spumante.]

[Per la registrazione in quanto denominazione di origine protetta, inserire il riferimento al rispetto delle condizioni di cui alla pertinente legislazione dell'Unione europea relativa ai mangimi (per i prodotti di origine animale) e alle materie prime.]

6. DELIMITAZIONE CONCISA DELLA ZONA GEOGRAFICA

[Inserire una descrizione della delimitazione della zona geografica e fornire una descrizione delle fasi specifiche della produzione che devono avvenire nella zona geografica identificata.]

[Per la registrazione in quanto denominazione di origine protetta, inserire un riferimento che indichi che tutte le attività di produzione avvengono nella zona geografica.]

7. LEGAME CON LA ZONA GEOGRAFICA

[Fornire una breve descrizione del legame tra la zona geografica e una qualità specifica, la reputazione o altre caratteristiche del prodotto; ad esempio, occorre dimostrare il motivo per cui le qualità del prodotto sono dovute alla zona geografica e quali sono gli elementi naturali (ad esempio le peculiarità del suolo e le condizioni climatiche), umani e di altro tipo (ad esempio la reputazione dei prodotti e le tradizioni di produzione) che conferiscono al prodotto la sua specificità rispetto a quelli della stessa categoria elaborati in altre zone geografiche.]

[Per la registrazione in quanto denominazione di origine protetta, inserire il riferimento al rispetto delle condizioni previste nella pertinente legislazione dell'Unione europea relativa al

legame (le qualità o le caratteristiche del prodotto sono dovute esclusivamente o essenzialmente a un particolare ambiente geografico)]

8. NORME SPECIFICHE IN MATERIA DI ETICHETTATURA (SE DEL CASO)

[Le norme di gestione o di amministrazione del richiedente/gruppo di produttori in materia di etichettatura e/o di utilizzo dei simboli ufficiali dell'indicazione geografica apposti sul prodotto]

9. ORGANISMO DI CONTROLLO/AUTORITÀ DI CONTROLLO RESPONSABILE DELLA VERIFICA DEL RISPETTO DEL DISCIPLINARE DI PRODUZIONE

Allegato III
Indicazioni geografiche dei prodotti originari della Repubblica popolare cinese di cui all'articolo 2, paragrafo 2

Denominazione registrata nella Repubblica popolare cinese	Trascrizione in caratteri latini	Tipo di prodotto	Traduzione a fini informativi
安吉白茶	Anji Bai Cha	Altri prodotti dell'allegato I del trattato sul funzionamento dell'Unione europea ("il trattato") (spezie ecc.) - Tè	Anji White Tea
安溪铁观音	Anxi Tie Guan Yin	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Anxi Tie Guan Yin
保山小粒咖啡	Baoshan Xiao Li Ka Fei	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Caffè	Baoshan Arabica Coffee
赣南脐橙	Gannan Qi Cheng	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Gannan Navel Orange
霍山黄芽	Huoshan Huang Ya	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Huoshan Yellow Bud Tea
郫县豆瓣	Pixian Dou Ban	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Pasta di fagioli	Pixian Bean Paste
普洱茶	Pu’er Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Pu'er Tea

山西老陈醋	Shanxi Lao Chen Cu	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Aceto	Shanxi Aged Vinegar
烟台苹果	Yantai Ping Guo	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Yantai Apple
坦洋工夫	Tanyang Gong Fu	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Tanyang Gongfu Black Tea
白城绿豆	Baicheng Lü Dou	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Fagioli	Baicheng Mung Bean
肇源大米	Zhaoyuan Da Mi	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Riso	Zhaoyuan Rice
婺源绿茶	Wuyuan Lü Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Wuyuan Green Tea
福州茉莉花茶	Fuzhou Mo Li Hua Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Fuzhou Jasmine Tea
房县香菇	Fangxian Xiang Gu	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Fungo	Fangxian Mushroom
南丰蜜桔	Nanfeng Mi Ju	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Nanfeng Sweet Orange
苍山大蒜	Cangshan Da Suan	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Aglio	Cangshan Garlic
房县黑木耳	Fangxian Hei Mu Er	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Fungo	Fangxian Black Fungus

凤冈锌硒茶	Fenggang Xin Xi Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Fenggang Zinc Selenium Tea
库尔勒香梨	Ku'erle Xiang Li	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Korla Pear
邳州大蒜	Pizhou Da Suan	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Aglio	Pizhou Garlic
安岳柠檬	Anyue Ning Meng	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Anyue Lemon
正山小种[9]	Zhengshan Xiao Zhong	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Lapsang Souchong
兴化香葱	Xinghua Xiang Cong	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Erba cipollina disidratata	Xinghua Chive
六安瓜片	Lu'an Guapian	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Lu'an Melon-seed-shaped Tea
宜宾芽菜	Yibin Ya Cai	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Germoglio di fagioli (verdure sott'aceto)	Yibin Bean Sprout
静宁苹果	Jingning Ping Guo	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Jingning Apple

[9] Per un periodo di transizione di cinque anni dalla data di entrata in vigore del presente accordo, la protezione dell'indicazione geografica "正山小种" non impedisce l'uso del termine "Lapsang Souchong" nel territorio dell'Unione europea per il tè, a condizione che:

- si possa dimostrare che il prodotto in questione è stato immesso sul mercato dell'Unione europea prima del 3 giugno 2017; e
- il prodotto in questione non induca in errore il consumatore europeo; l'effettiva origine geografica deve essere chiaramente leggibile e visibile.

安丘大姜	Anqiu Da Jiang	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Zenzero	Anqiu Ginger
建宁通心白莲	Jianning Tong Xin Bai Lian	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Noce di loto	Jianning White Lotus Nut
松溪绿茶	Songxi Lü Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Songxi Green Tea
罗平小黄姜	Luoping Xiao Huang Jiang	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Zenzero	Luoping Yellow Ginger
苍溪红心猕猴桃	Cangxi Hong Xin Mi Hou Tao	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Cangxi Red Kiwi Fruit
庆元香菇	Qingyuan Xiang Gu	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Fungo	Qingyuan Mushroom
长寿沙田柚	Changshou Sha Tian You	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Changshou Shantian Pomelo
凤凰单丛	Fenghuang Dan Cong	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Fenghuang Single Cluster
涪城麦冬	Fucheng Mai Dong	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Tubero	Fucheng Ophiopogon japonicus
狗牯脑	Gou Gu Nao	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Gougunao Tea
武夷山大红袍	Wuyishan Da Hong Pao	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Mount Wuyi Da Hong Pao

晋州鸭梨	Jinzhou Ya Li	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Jinzhou Pear
吐鲁番葡萄干	Turpan Pu Tao Gan	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Uva	Turpan Raisin
安化黑茶	Anhua Hei Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Anhua Dark Tea
嵊泗贻贝	Shengsi Yi Bei	Pesci, molluschi, crostacei freschi e prodotti derivati - Mitili	Shengsi Mussel
辽中玫瑰	Liaozhong Mei Gui	Fiori e altre piante ornamentali - Fiori	Liaozhong Rose
横县茉莉花茶	Hengxian Mo Li Hua Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Hengxian Jasmine Tea
蒲江雀舌	Pujiang Que She	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Pujiang Que She Tea
峨眉山茶	Emeishan Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Mount Emei Tea
朵贝茶	Duobei Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Duobei Tea
五常大米	Wuchang Da Mi	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Riso	Wuchang Rice
福鼎白茶	Fuding Bai Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Fuding White Tea

吴川月饼	Wuchuan Yue Bing	Prodotti di panetteria, pasticceria, confetteria o biscotteria - Pasticceria	Wuchuan Mooncake
兴隆咖啡	Xinglong Ka Fei	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Caffè	Xinglong Coffee
绍兴酒	Shaoxing Jiu	Bevanda alcolica a base di riso	Shaoxing Rice Wine
贺兰山东麓葡萄酒	Helanshan Dong Lu Pu Tao Jiu	Vino	Wine in Helan Mountain East Region
桓仁冰酒	Huanren Bing Jiu	Vino	Huanren Icewine
烟台葡萄酒	Yantai Pu Tao Jiu	Vino	Yantai Wine
惠水黑糯米酒	Huishui Hei Nuo Mi Jiu	Bevanda alcolica a base di riso	Huishui Black Glutinous Rice Wine
西峡香菇	Xixia Xiang Gu	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Fungo	Xixia Mushroom
红崖子花生	Hongyazi Hua Sheng	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Arachide	Hongyazi Peanut
武夷岩茶	Wuyi Yan Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Wuyi Rock Tea
英德红茶	Yingde Hong Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Yingde Black Tea
剑南春酒	Jian Nan Chun Jiu/Jian Nan Chun Chiew	Bevanda spiritosa	Jian Nan Chun Liquor

高炉家酒（高炉酒）	Gao Lu Jia Jiu /Gao Lu Jiu	Bevanda spiritosa	Gao Lu Jia Liquor/Gao Lu Liquor
扳倒井酒	Ban Dao Jing Jiu	Bevanda spiritosa	Ban Dao Jing Liquor
沙城葡萄酒	Shacheng Pu Tao Jiu	Vino	Shacheng Wine
茅台酒（贵州茅台酒）	Moutai Jiu（Kweichow Moutai Jiu）/Moutai Chiew（Kweichow Moutai Chiew）	Bevanda spiritosa	Moutai Liquor/Kweichow Moutai Liquor
五粮液	Wu Liang Ye	Bevanda spiritosa	Wuliangye Liquor
盘锦大米	Panjin Da Mi	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Riso	Panjin Rice
吉县苹果	Jixian Ping Guo	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Jixian Apple
鄂托克阿尔巴斯山羊肉	Etuoke Aerbasi Shan Yang Rou	Carni fresche (e frattaglie) - Carne caprina	Otog Arbas Goat Meat
扎兰屯黑木耳	Zhalantun Hei Mu Er	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Fungo	Zhalantun Black Fungus
岫岩滑子蘑	Xiuyan Hua Zi Mo	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Fungo	Xiuyan Pholiota Nameko
东港大黄蚬	Donggang Da Huang Xian	Pesci, molluschi, crostacei freschi e prodotti derivati - Vongola	Donggang Surf Clam
东宁黑木耳	Dongning Hei Mu Er	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Fungo	Dongning Black Fungus
南京盐水鸭	Nanjing Yan Shui Ya	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.) - Carne di anatra	Nanjing Salted Duck

千岛银珍	Qiandao Yin Zhen	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Qiandao Rare Tea
泰顺三杯香茶	Taishun San Bei Xiang Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Taishun Three Cups of Incense Tea
金华两头乌猪	Jinhua Liang Tou Wu Zhu	Carni fresche (e frattaglie) - Carne suina	Jinhua Pig
罗源秀珍菇	Luoyuan Xiu Zhen Gu	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Fungo	Luoyuan Pleurotus Geesteranus
桐江鲈鱼	Tongjiang Lu Yu	Pesci, molluschi, crostacei freschi e prodotti derivati - Pesce	Tongjiang Bass
乐安竹笋	Le'an Zhu Sun	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Ortaggio	Le'an Bamboo Shoots
莒南花生	Junan Hua Sheng	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Arachide	Junan Peanut
文登苹果	Wendeng Ping Guo	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Wendeng Apple
安丘大葱	Anqiu Da Cong	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Ortaggio	Anqiu Chinese Onion
香花辣椒	Xianghua La Jiao	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Ortaggio	Xianghua Chilli
麻城福白菊	Macheng Fu Bai Ju	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Macheng Chrysanthemum Tea

潜江龙虾	Qianjiang Long Xia	Pesci, molluschi, crostacei freschi e prodotti derivati - Gambero di fiume	Qianjiang Crayfish
宜都宜红茶	Yidu Yi Hong Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Yidu Black Tea
大埔蜜柚	Dapu Mi You	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Tai Po Honey Pomelo
桂平西山茶	Guiping Xi Shan Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Guiping Xishan Tea
百色芒果	Baise Mang Guo	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Baise Mango
巫溪洋芋	Wuxi Yang Yu	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Ortaggio	Wuxi Potato
四川泡菜	Sichuan Pao Cai	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Sottaceti	Sichuan Style Pickles
纳溪特早茶	Naxi Te Zao Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Naxi Early-Spring Tea
普洱咖啡	Pu’er Ka Fei	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Caffè	Pu'er Coffee
横山大明绿豆	Hengshan Da Ming Lü Dou	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Fagioli	Hengshan Daming Mung Bean
眉县猕猴桃	Meixian Mi Hou Tao	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Meixian Kiwifruit

天祝白牦牛	Tianzhu Bai Mao Niu	Carni fresche (e frattaglie) - Carne di yak	Tianzhu White Yak
柴达木枸杞	Chaidamu Gou Qi	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Bacca di goji	Chaidamu Goji Berry
宁夏大米	Ningxia Da Mi	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Riso	Ningxia Rice
精河枸杞	Jinghe Gou Qi	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Bacca di goji	Jinghe Goji Berry

Allegato IV
Indicazioni geografiche dei prodotti originari dell'Unione europea di cui all'articolo 2, paragrafo 3

Denominazione registrata nell'Unione europea	Trascrizione in caratteri cinesi	Tipo di prodotto
Cipro		
Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania	塞浦路斯鱼尾菊酒	Bevanda spiritosa
Cechia		
Českobudějovické pivo	捷克布杰约维采啤酒	Birre
Žatecký chmel	萨兹啤酒花	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato sul funzionamento dell'Unione europea ("il trattato") (spezie ecc.) - Luppolo
Germania		
Rheinhessen	莱茵黑森葡萄酒	Vini
Mosel	摩泽尔葡萄酒	Vini
Franken	弗兰肯葡萄酒	Vini
Münchener Bier	慕尼黑啤酒	Birre
Bayerisches Bier	巴伐利亚啤酒	Birre
Danimarca		
Danablu	丹麦蓝乳酪	Formaggio
Irlanda		
Irish cream	爱尔兰奶油利口酒	Bevanda spiritosa
Irish whiskey / Irish whisky / Uisce Beatha Eireannach	爱尔兰威士忌	Bevanda spiritosa
Grecia		
Σάμος / Samos	萨摩斯甜酒	Vini

Σητεία Λασιθίου Κρήτης / Sitia Lasithiou Kritis	西提亚橄榄油	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio d'oliva
Ελιά Καλαμάτας / Elia Kalamatas	卡拉马塔黑橄榄	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Olive da tavola
Μαστίχα Χίου / Masticha Chiou	希俄斯乳香	Gomme e resine naturali – Gomma da masticare
Φέτα / Feta[10]	菲达奶酪	Formaggio
Spagna		
Rioja	里奥哈	Vini
Cava	卡瓦	Vini
Cataluña	加泰罗尼亚	Vini
La Mancha	拉曼恰	Vini
Valdepeñas	瓦尔德佩涅斯	Vini
Brandy de Jerez	雪莉白兰地	Bevanda spiritosa
Queso Manchego[11]	蒙切哥乳酪	Formaggio
Jerez / Xérès / Sherry	赫雷斯- 雪莉 / 雪莉	Vini
Navarra	纳瓦拉	Vini
Valencia	瓦伦西亚	Vini
Sierra Mágina	马吉那山脉	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio d'oliva
Priego de Córdoba	布列高科尔多瓦	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio d'oliva
Francia		

[10] Per un periodo di transizione di otto anni dalla data di entrata in vigore del presente accordo, la protezione dell'indicazione geografica "Feta" non impedisce l'uso del termine "Feta" nel territorio della Repubblica popolare cinese per i formaggi, a condizione che:

- si possa dimostrare che il prodotto in questione è stato immesso sul mercato della Repubblica popolare cinese prima del 3 giugno 2017; e
- il prodotto in questione non induca in errore il consumatore cinese; l'effettiva origine geografica deve essere chiaramente leggibile e visibile.

[11] Non è richiesta la tutela del termine "queso".

Alsace	阿尔萨斯	Vini
Armagnac	雅文邑	Bevanda spiritosa
Beaujolais	博若莱	Vini
Bordeaux	波尔多	Vini
Bourgogne	勃艮第	Vini
Calvados	卡尔瓦多斯	Bevanda spiritosa
Chablis	夏布利	Vini
Champagne	香槟	Vini
Châteauneuf-du-Pape	教皇新堡	Vini
Cognac / eau-de-vie de cognac / eau-de-vie des charentes	干邑/干邑葡萄蒸馏酒 /夏朗德葡萄蒸馏酒	Bevanda spiritosa
Comté	孔泰（奶酪）	Formaggio
Côtes de Provence	普罗旺斯丘	Vini
Côtes du Rhône	罗讷河谷	Vini
Côtes du Roussillon	露喜龙丘	Vini
Graves	格拉夫	Vini
Languedoc	朗格多克	Vini
Margaux	玛歌	Vini
Médoc	梅多克	Vini
Pauillac	波亚克	Vini
Pays d'Oc	奥克地区	Vini
Pessac-Léognan	佩萨克-雷奥良	Vini
Pomerol	波美侯	Vini
Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits	阿让李子干	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati – Prugne secche cotte
Roquefort	洛克福（奶酪）	Formaggio

Saint-Emilion	圣埃米利永/圣埃米利隆	Vini
Ungheria		
Tokaj	托卡伊葡萄酒	Vini
Italia		
Aceto balsamico di Modena	摩德纳香醋	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Salse
Asiago[12]	艾斯阿格	Formaggio
Asti	阿斯蒂	Vini
Barbaresco	巴巴列斯科	Vini
Bardolino Superiore	超级巴多利诺	Vini
Barolo	巴罗洛	Vini
Brachetto d'Acqui	布拉凯多	Vini
Bresaola della Valtellina	瓦特里纳风干牛肉火腿	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.)
Brunello di Montalcino	布鲁内洛蒙塔奇诺	Vini
Chianti	圣康帝	Vini
Conegliano Valdobbiadene - Prosecco	科内利亚诺瓦尔多比亚德尼 – 普罗塞克	Vini
Dolcetto d'Alba	阿尔巴杜塞托	Vini
Franciacorta	弗朗齐亚科达	Vini
Gorgonzola	戈贡佐拉	Formaggio
Grana Padano	帕达诺干奶酪	Formaggio
Grappa	格拉帕酒	Bevanda spiritosa

[12] Per un periodo di transizione di sei anni dalla data di entrata in vigore del presente accordo, la protezione dell'indicazione geografica "Asiago" non impedisce l'uso del termine "Asiago" nel territorio della Repubblica popolare cinese per i formaggi, a condizione che:

- si possa dimostrare che il prodotto in questione è stato immesso sul mercato della Repubblica popolare cinese prima del 3 giugno 2017; e
- il prodotto in questione non induca in errore il consumatore cinese; l'effettiva origine geografica deve essere chiaramente leggibile e visibile.

Montepulciano d'Abruzzo	蒙帕塞诺阿布鲁佐	Vini
Mozzarella di Bufala Campana[13]	坎帕尼亚水牛马苏里拉奶酪	Formaggio
Parmigiano Reggiano[14]	帕马森雷加诺	Formaggio
Pecorino Romano[15]	佩克利诺罗马羊奶酪	Formaggio
Prosciutto di Parma	帕尔玛火腿	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.) - Prosciutti
Prosciutto di San Daniele[16]	圣达涅莱火腿	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.) - Prosciutti
Soave	苏瓦韦	Vini
Taleggio	塔雷吉欧乳酪	Formaggio
Toscano / Toscana	托斯卡诺/托斯卡纳	Vini
Vino nobile di Montepulciano[17]	蒙特普齐亚诺贵族葡萄酒	Vini
Lituania		
Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka	立陶宛原味伏特加	Bevanda spiritosa
Austria		
Steirisches Kürbiskernöl	施泰尔南瓜籽油	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio di semi di zucca
Polonia		

[13] Non è richiesta la tutela del termine "mozzarella".

[14] La protezione prevista dal presente accordo non si estende al termine "parmesan".

[15] Non è richiesta la tutela del termine "pecorino".
La protezione dell'indicazione geografica "Pecorino Romano" non impedisce l'uso del termine "romano" nel territorio della Cina per prodotti diversi dal formaggio. Per un periodo di transizione di tre anni dalla data di entrata in vigore del presente accordo, la protezione dell'indicazione geografica "Pecorino romano" non impedisce l'uso del termine "Romano" nel territorio della Repubblica popolare cinese per i formaggi, a condizione che:
- si possa dimostrare che il prodotto in questione è stato immesso sul mercato della Repubblica popolare cinese prima del 3 giugno 2017; e
- l'effettiva origine geografica sia chiaramente leggibile e visibile.

[16] Non è richiesta la tutela del termine "prosciutto".

[17] Non è richiesta la tutela del termine "vino nobile di".

Polska Wódka / Polish Vodka	波兰伏特加	Bevanda spiritosa
Portogallo		
Alentejo	阿兰特茹	Vini
Dão	杜奥	Vini
Douro	杜罗	Vini
Pêra Rocha do Oeste	西罗沙梨	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati
Porto / Port / Oporto	波特酒	Vini
Vinho Verde	葡萄牙绿酒	Vini
Romania		
Cotnari	科特纳里葡萄酒	Vini
Slovacchia		
Vinohradnícka oblasť Tokaj	托卡伊葡萄酒产区	Vini
Slovenia		
Vipavska dolina	多丽娜葡萄酒	Vini
Finlandia		
Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland	芬兰伏特加	Bevanda spiritosa
Svezia		
Svensk Vodka / Swedish Vodka	瑞典伏特加	Bevanda spiritosa
Regno Unito		
Scotch Whisky	苏格兰威士忌	Bevanda spiritosa
Scottish farmed salmon	苏格兰养殖三文鱼	Pesce
West Country Farmhouse Cheddar	西乡农场切德（奶酪）	Formaggio
White Stilton cheese / Blue Stilton cheese	斯提尔顿白奶酪/斯提尔顿蓝奶酪	Formaggio

Belgio, Germania, Francia, Paesi Bassi;		
Genièvre / Jenever / Genever	仁内华	Bevanda spiritosa
Cipro, Grecia		
Ούζο / Ouzo	乌佐茴香酒	Bevanda spiritosa

Allegato V
Indicazioni geografiche dei prodotti originari della Repubblica popolare cinese di cui all'articolo 3, paragrafo 1

	Denominazione registrata nella Repubblica popolare cinese	Trascrizione in caratteri latini	Tipo di prodotto	Traduzione a fini informativi
1.	临沧坚果	Lincang Jian Guo	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Noce	Lincang Macadamia
2.	曹县芦笋	Caoxian Lu Sun	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Ortaggio	Caoxian Asparagus
3.	莱芜生姜	Laiwu Sheng Jiang	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Ortaggio	Laiwu Ginger
4.	桂林罗汉果	Guilin Luo Han Guo	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Guilin Momordica Grosvenori
5.	杞县大蒜	Qixian Da Suan	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Ortaggio	Qixian Garlic
6.	伍家台贡茶	Wujiatai Gong Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato sul funzionamento dell'Unione europea ("il trattato") (spezie ecc.)	Wujiatai Tribute Tea
7.	贵州绿茶	Guizhou Lü Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Guizhou Green Tea
8.	金塔番茄	Jinta Fan Qie	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Ortaggio	Jinta Tomato
9.	阿拉善白绒山羊	Alashan Bai Rong Shan Yang	Altri prodotti di origine animale - Cachemire	Alxa Cashmere Goats

10.	径山茶	Jingshan Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Jingshan Tea
11.	霍城薰衣草	Huocheng Xun Yi Cao	Fiori e altre piante ornamentali - Lavanda	Huocheng Lavender
12.	勃利红松籽	Boli Hong Song Zi	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Noce	Boli Pinenut
13.	周至猕猴桃	Zhouzhi Mi Hou Tao	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Zhouzhi Kiwi Fruit
14.	内黄花生	Neihuang Hua Sheng	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Arachide	Neihuang Peanut
15.	北票荆条蜜	Beipiao Jing Tiao Mi	Altri prodotti di origine animale (uova, miele, prodotti lattiero-caseari ad eccezione del burro ecc.) - Miele	Beipiao Chaste Honey
16.	彭州莴笋	Pengzhou Wo Sun	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Ortaggio	Pengzhou Asparagus Lettuce
17.	阿拉善双峰驼	Alashan Shuang Feng Tuo	Carni fresche (e frattaglie) - Carne di cammello	Alxa Bactrian Camel
18.	穆棱大豆	Muling Da Dou	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Ortaggio	MuLing Soy
19.	鄂托克螺旋藻	Etuoke Luo Xuan Zao	Pianta acquatica - Spirulina	Otog Spirulina
20.	广昌白莲	Guangchang Bai Lian	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Ortaggio	Guangchang White Lotus Seed
21.	小金苹果	Xiaojin Ping Guo	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Xiaojin Apple

22.	九寨沟蜂蜜	Jiuzhaigou Feng Mi	Altri prodotti di origine animale (uova, miele, prodotti lattiero-caseari ad eccezione del burro ecc.) - Miele	Jiuzhaigou Honey
23.	三亚芒果	Sanya Mang Guo	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Sanya Mango
24.	黑水中蜂蜜	Heishui Zhong Feng Mi	Altri prodotti di origine animale (uova, miele, prodotti lattiero-caseari ad eccezione del burro ecc.) - Miele	Heishui Chinese Honey
25.	覃塘毛尖	Qintang Mao Jian	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Qintang Mao Jian Tea
26.	滕州马铃薯	Tengzhou Ma Ling Shu	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Patata	Tengzhou Potato
27.	普陀佛茶	Putuo Fo Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Putuo Buddha Tea
28.	江津花椒	Jiangjin Hua Jiao	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - *Zanthoxylum bungeanum*	JiangjinZanthoxylum bungeanum
29.	中宁枸杞	Zhongning Gou Qi	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Bacca di goji	Zhongning Goji Berry
30.	三亚甜瓜	Sanya Tian Gua	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Sanya Melon
31.	临海西兰花	Linhai Xi Lan Hua	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Ortaggio	Linhai Broccoli
32.	大连苹果	Dalian Ping Guo	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Dalian Apple

33.	榆林马铃薯	Yulin Ma Ling Shu	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Patata	Yulin Potato
34.	攀枝花芒果	Panzhihua Mang Guo	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Panzhihua Mango
35.	水城猕猴桃	Shuicheng Mi Hou Tao	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Shuicheng Kiwi Fruit
36.	宜昌蜜桔	Yichang Mi Ju	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Yichang Sweet Orange
37.	湟中燕麦	Huangzhong Yan Mai	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Avena	Huangzhong Oats
38.	博湖辣椒	Bohu La Jiao	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Ortaggio	Bohu Chilli
39.	平和白芽奇兰	Pinghe Bai Ya Qi Lan	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Pinghe Bai Ya Qi Lan Tea
40.	白莲鹅	Bailian E	Carni fresche (e frattaglie) - Oca	Bailian Goose
41.	广汉缠丝兔	Guanghan Chan Si Tu	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.) - Carne di coniglio	Guanghan Bunny Rabbit
42.	茶淀玫瑰香葡萄	Chadian Mei Gui Xiang Pu Tao	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Chadian Muscat Humberg Grape
43.	策勒红枣	Cele Hong Zao	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Cele Red dates
44.	隆化小米	Longhua Xiao Mi	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Miglio	Longhua Millet
45.	保靖黄金茶	Baojing Huang Jin Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Baojing Golden Tea

46.	五指山红茶	Wuzhishan Hong Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Wuzhishan Black Tea
47.	张北马铃薯	Zhangbei Ma Ling Shu	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Patata	Zhangbei Potato
48.	都江堰方竹笋	Dujiangyan Fang Zhu Sun	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Ortaggio	Dujiangyan Square Bamboo Shoots
49.	安顺山药	Anshun ShanYao	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Ortaggio	Anshun Chinese Yam
50.	嘉峪关洋葱	Jiayuguan Yang Cong	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Ortaggio	Jiayuguan Onion
51.	北京鸭	Beijing Ya	Carni fresche (e frattaglie) - Anatra	Peking Duck
52.	从江香禾糯	Congjiang Xiang He Nuo	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Riso	Congjiang Fragrant Glutinous Rice
53.	北苑贡茶	Beiyuan Gong Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Beiyuan Tribute Tea
54.	肃宁裘皮	Suning Qiu Pi	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Pelliccia	Suning Fur
55.	宜州桑蚕茧	Yizhou Sang Can Jian	Altri prodotti di origine animale - Seta	Yizhou Silkworm Cocoon
56.	镇湖刺绣	Zhenhu Ci Xiu	Altri prodotti di origine animale (uova, miele, prodotti lattiero-caseari ad eccezione del burro ecc.) - Seta	Zhenhu Embroidery
57.	舒席	Shu Xi	Vimini	Shu Mat

58.	霍邱柳编	Huoqiu Liu Bian	Vimini	Huoqiu Wickerwork
59.	宣纸	Xuan Zhi	Fieno	Xuan Paper
60.	连史纸	Lian-shi Zhi	Bambù	Lian-shi Paper
61.	黄梅挑花	Huangmei Tiao Hua	Cotone	Huangmei Cross-stitch
62.	香云纱	Xiangyun Sha	Altri prodotti di origine animale (uova, miele, prodotti lattiero-caseari ad eccezione del burro ecc.) - Seta	Xiangyun Gambiered Gauze
63.	蜀锦	Shu Jin	Altri prodotti di origine animale (uova, miele, prodotti lattiero-caseari ad eccezione del burro ecc.) - Seta	Shu Brocade
64.	蜀绣	Shu Xiu	Altri prodotti di origine animale (uova, miele, prodotti lattiero-caseari ad eccezione del burro ecc.) - Seta	Shu Embroider
65.	青神竹编	Qingshen Zhu Bian	Vimini	Qingshen Bamboo Weaving
66.	石泉蚕丝	Shiquan Can Si	Altri prodotti di origine animale (uova, miele, prodotti lattiero-caseari ad eccezione del burro ecc.) - Seta	Shiquan Silk
67.	黄岗柳编	Huanggang Liu Bian	Vimini	Huanggang Wicker
68.	遂昌竹炭	Suichang Zhu Tan	Bambù	Suichang Bamboo Charcoal

69.	牛栏山二锅头	Niulanshan Er Guo Tou	Bevanda spiritosa	Niulanshan Erguotou Liquor
70.	涉县柴胡	Shexian Chai Hu	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Radice	Shexian Bupleurum
71.	泊头鸭梨	Botou Ya Li	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Pera	Botou Ya Pear
72.	戎子酒庄葡萄酒	Rongzi Wine Pu Tao Jiu	Vini	Chateau Rongzi wine
73.	老龙口白酒	Laolongkou Bai Jiu	Bevanda spiritosa	Laolongkou Liquor
74.	新农寒富苹果	Xinnong Han Fu Ping Guo	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Mela	Xinnong Hanfu Apple
75.	吉林长白山人参	Jilin Changbaishan Ren Shen	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Tubero	Jilin Changbai Mountain Ginseng
76.	露水河红松母林籽仁	Lushuihe Hong Song Mu Lin Zi Ren	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Semi	Lushuihe pine seeds and kernel
77.	太保胡萝卜	Taibao Hu Luo Bo	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Carota	Taibao Carrot
78.	佳木斯大米	Jiamusi Da Mi	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Riso	Kiamusze Rice
79.	饶河东北黑蜂蜂蜜	Raohe Dong Bei Hei Feng Feng Mi	Altri prodotti di origine animale (uova, miele, prodotti lattiero-caseari ad eccezione del burro ecc.) - Miele	Honey of Raohe Northeast Black Bees
80.	雨花茶	Yu Hua Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Yuhua Tea

81.	洞庭（山）碧螺春茶	Dongtingshan Bi Luo Chun Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Dongting Mountain Biluochun Tea
82.	阳澄湖大闸蟹	Yangchenghu Da Zha Xie	Pesci, molluschi, crostacei freschi e prodotti derivati - Granchio	Yangcheng Lake Crab
83.	盱眙龙虾	Xuyi Long Xia	Pesci, molluschi, crostacei freschi e prodotti derivati - Aragoste	Xuyi Crawfish
84.	洋河大曲	Yanghe Da Qu	Bevanda spiritosa	Yanghe Daqu Liquor
85.	舟山三疣梭子蟹	Zhoushan San You Suo Zi Xie	Pesci, molluschi, crostacei freschi e prodotti derivati - *Trituberculatus*	Zhoushan Portunus trituberculatus
86.	舟山带鱼	Zhou Shan Dai Yu	Pesci, molluschi, crostacei freschi e prodotti derivati - Pesce coltello	Zhoushan Hairtail
87.	金华火腿	Jinhua Huo Tui	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.) - Prosciutto	Jinhua Ham
88.	文成粉丝	Wencheng Fen Si	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Vermicelli	Wencheng Vermicelli
89.	常山胡柚	Changshan Hu You	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Pomelo	Changshan Pomelo
90.	文成杨梅	Wencheng Yang Mei	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Corbezzolo cinese	Wencheng Waxberry

91.	太平猴魁茶	Taiping Hou Kui Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Taiping Hou Kui Tea
92.	黄山毛峰茶	Huangshan Mao Feng Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Huangshan Maofeng Tea
93.	霍山石斛	Huoshan Shi Hu	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Stelo	Huoshan Dendrobe
94.	岳西翠兰	Yuexi Cui Lan	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Yuexi Cuilan Tea
95.	古井贡酒	Gujing Gong Jiu	Bevanda spiritosa	Gujing Gongjiu Liquor
96.	涡阳苔干	Guoyang Tai Gan	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - TaiGan	GuoYang TaiGan
97.	政和白茶	Zhenghe Bai Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Zhenghe White Tea
98.	松溪红茶	Songxi Hong Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Songxi Black Tea
99.	南日鲍	Nanri Bao	Pesci, molluschi, crostacei freschi e prodotti derivati - Abalone	Nanri Abalone

100.	云霄枇杷	Yunxiao Pi Pa	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Nespola del Giappone	Yunxiao Loquat
101.	宁德大黄鱼	Ningde Da Huang Yu	Pesci, molluschi, crostacei freschi e prodotti derivati - Corvina giapponese	Ningde Large Yellow Croaker
102.	河龙贡米	Helong Gong Mi	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Riso	Helong Rice
103.	会昌米粉	Huichang Mi Fen	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Vermicelli di riso	Huichang Rice Noodle
104.	赣南茶油	Gannan Cha You	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio	Gannan Camellia Oil
105.	泰和乌鸡	Taihe Wu Ji	Carni fresche (e frattaglie) - Pollo	Tai he Silk Chicken
106.	浮梁茶	Fuliang Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Fuliang Tea
107.	信丰红瓜子	Xinfeng Hong Gua Zi	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Semi di melone	Xinfeng red Melonseed
108.	寻乌蜜桔	Xunwu Mi Ju	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Arancia	Xunwu Orange
109.	日照绿茶	Rizhao Lv Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Rizhao Green Tea

110.	沾化冬枣	Zhanhua Dong Zao	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Giuggiola	Zhanhua Winter Jujube
111.	沂水苹果	Yishui Ping Guo	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Mela	Yishui Apple
112.	平阴玫瑰	Pingyin Mei Gui	Fiori e piante ornamentali - Fiori	Pingyin Rose
113.	菏泽牡丹籽油	Heze Mu Dan Zi You	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio	Heze Peony Seed Oil
114.	陈集山药	Chenji Shan Yao	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Igname	Chenji Yam
115.	水沟庙大蒜	Shuigoumiao Da Suan	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Aglio	Shuigoumiao Garlic
116.	灵宝苹果	Lingbao Ping Guo	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Mela	Lingbao Apple
117.	正阳花生	Zhengyang Hua Sheng	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Arachide	Zhengyang Peanut
118.	柘城辣椒	Zhecheng La Jiao	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Peperoncini	Zhecheng Chili
119.	泸州老窖酒	Luzhou Laojiao Jiu	Bevanda spiritosa	Luzhou Laojiao Liquor
120.	赤壁青砖茶	Chibi QIng Zhuan Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Chibi Qing Brick Tea

121.	英山云雾茶	Yingshang Yun Wu Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Yingshan cloud and mist Tea
122.	襄阳高香茶	Xiangyang Gao Xiang Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Xiangyang high-aroma Tea
123.	五峰五倍子	Wufeng Wu Bei Zi	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Wufeng Gallnuts
124.	孝感米酒	Xiaogan Mi Jiu	Bevanda alcolica a base di riso	Xiaogan Rice Wine
125.	酒鬼酒	Jiu Gui Jiu	Bevanda spiritosa	Jiu Gui Liquor
126.	古丈毛尖	Guzhang Mao Jian	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Guzhang Maojian Tea
127.	永丰辣酱	Yongfeng La Jiang	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Salsa	Yongfeng Chili Sauce
128.	新会陈皮	Xinhui Chen Pi	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Xinhui Orange Peel
129.	化橘红	Hua Ju Hong	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Frutta	Hua Reddish Orange
130.	高州桂圆肉	Gaozhou Gui Yuan Rou	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Longan	Gao Zhou Longan Pulp
131.	增城荔枝	Zengcheng Li Zhi	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Litchi	Zengcheng Litchi

132.	梅州金柚	Meizhou Jin You	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Pomelo	Meizhou Golden Pomelo
133.	六堡茶	Liu Pao Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Liu Pao Tea
134.	凌云白毫	Lingyun Bai Hao	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Lingyun Pekoe Tea
135.	姑辽茶	Guliao Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Guliao Tea
136.	融安金桔	Rong'an Jin Ju	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Kumquat	Rong'an Kumquat
137.	北海生蚝	Beihai Sheng Hao	Pesci, molluschi, crostacei freschi e prodotti derivati - Ostrica	Beihai Oyster
138.	博白桂圆	Bobai Gui Yuan	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Longan	Bobai Longan
139.	澄迈桥头地瓜	Chengmai Qiao Tou Di Gua	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Patata	Chengmai bridge head sweet Potato
140.	涪陵榨菜	Fuling Zha Cai	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Tubero	Fuling Hot Pickled Mustard Tuber
141.	丰都牛肉	Fengdu Niu Rou	Carni fresche (e frattaglie) - Carne bovina	Fengdu Beef

142.	奉节脐橙	Feng Jie Qi Cheng	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Arancia	Fengjie Navel Orange
143.	合川桃片	Hechuan Tao Pian	Prodotti di panetteria, pasticceria, confetteria o biscotteria - Pasticceria	Hechuan Peach Slices
144.	忠州豆腐乳	Zhongzhou Dou Fu Ru	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Tofu	Zhongzhou Fermented Bean Curd
145.	石柱黄连	Shizhu Huang Lian	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Radice	Shizhu Coptis Root
146.	汉源花椒	Hanyuan Hua Jiao	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Pepe	Hanyuan red pepper
147.	攀枝花块菌	Panzhihua Kuai Jun	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Tartufo	Panzhihua Truffle
148.	蒙顶山茶	Mingdingshan Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Mingding Mountain Tea
149.	遂宁矮晚柚	Suining Ai Wan You	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Pomelo	Suining Dwarf-Late Pomelo
150.	峨眉山藤椒油	Emeishan Teng Jiao You	Oli e grassi (burro, margarina, olio ecc.)	Mount Emei Pepper oil
151.	米易枇杷	Miyi Pi Pa	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Nespola del Giappone	Miyi Loquat

152.	修文猕猴桃	Xiuwen Mi Hou Tao	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Kiwi	Xiuwen Kiwi
153.	织金竹荪	Zhijin Zhu Sun	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - *Dictyophora indusiata*	Zhijin Dictyophora indusiata
154.	兴仁薏仁米	Xingren Yi Ren Mi	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Lacrime di Giobbe	Xinren Coix Seed
155.	盘县火腿	Panxian Huo Tui	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.)	Panxian Ham
156.	都匀毛尖茶	Duyun Mao Jian Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Duyun Maojian Tea
157.	麻江蓝莓	Majiang Lan Mei	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Mirtillo nero	Majiang Blueberry
158.	宣威火腿	Xuanwei Huo Tui	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.) - Prosciutto	Xuanwei Ham
159.	文山三七	Wenshan San Qi	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - *Panax notoginseng*	Wenshan Notoginseng
160.	勐海茶	Menghai Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Menghai Tea

161.	朱苦拉咖啡	Chucola Ka Fei	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Caffè	Chucola Coffee
162.	撒坝火腿	Saba Huo Tui	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.) - Prosciutto	Saba Ham
163.	紫阳富硒茶	Ziyang Fu Xi Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Ziyang Se-enriched Tea
164.	泾阳茯砖茶	Jingyang Fu Zhuan Cha	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Jingyang Brick Tea
165.	汉中仙毫	Hanzhong Xian Hao	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Tè	Hanzhong Xianhao Tea
166.	铜川苹果	Tongchuan Ping Guo	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Mela	Tongchuan Apple
167.	韩城大红袍花椒	Hancheng Da Hong Pao Hua Jiao	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Pepe	Hancheng Da Hong Pao Red Pepper
168.	富平柿饼	Fuping Shi Bing	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Cachi	Fuping Dried Persimmon
169.	兰州百合	Lanzhou Bai He	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Giglio	Lanzhou Lily
170.	武都油橄榄	Wudu You Gan Lan	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Oliva	Wudu Olive

171.	甘南羊肚菌	Gannan Yang Du Jun	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Funghi morchella	Gannan Morchella fungi
172.	定西马铃薯	Dingxi Ma Ling Shu	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Patata	Dingxi Potato
173.	岷县当归	Minxian Dang Gui	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Radice	Minxian Angelica
174.	宁夏枸杞	Ningxia Gou Qi	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Bacca di goji	Ningxia Goji Berry
175.	阿克苏苹果	Aksu Ping Guo	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Mela	Aksu Apple

Allegato VI
Indicazioni geografiche dei prodotti originari dell'Unione europea di cui all'articolo 3, paragrafo 1

[Commento dell'UE: elenco definitivo da aggiornare in particolare per quanto riguarda la trascrizione in cinese di alcune indicazioni geografiche]

	Denominazione registrata nell'Unione europea	Trascrizione in caratteri cinesi	Tipo di prodotto
	Austria		
1.	Inländerrum	茵蓝朗姆酒	Bevanda spiritosa
2.	Jägertee / Jagertee / Jagatee	猎人茶	Bevanda spiritosa
3.	Tiroler Bergkäse	蒂罗尔高山奶酪	Formaggio
4.	Tiroler Speck	蒂罗尔熏肉	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.) - Prosciutti
5.	Vorarlberger Bergkäse	福拉尔贝格高山奶酪	Formaggio
	Bulgaria		
6.	Българско розово масло (Bulgarsko rozovo maslo)	保加利亚玫瑰精油	Oli essenziali - Olio essenziale di rosa
7.	Дунавска равнина (Dunavska ravnina)	多瑙河平原	Vini
8.	Тракийска низина (Trakiiska nizina)	色雷斯平原	Vini
	Croazia		
9.	Baranjski kulen	巴拉尼亚库兰腊肠	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.)
10.	Dalmatinski pršut	达尔马提亚熏火腿	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.) - Prosciutti
11.	Dingač	丁嘎池葡萄酒	Vini

12.	Drniški pršut	达尼斯熏火腿	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.) - Prosciutti
13.	Lički krumpir	利卡土豆	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Patata
14.	Neretvanska mandarina	内雷特瓦橘子	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Tangerini
	Cipro		
15.	Κουμανδαρία (Commandaria)	古曼达力亚	Vini
16.	Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou)	圣花园糖膏	Confetteria - Zucchero
	Cechia		
17.	Budějovické pivo	布杰约维采啤酒	Birre
18.	Budějovický měšt'anský var	布杰约维采市民啤酒	Birre
19.	České pivo	捷克啤酒	Birre
	Estonia		
20.	Estonian vodka	爱沙尼亚伏特加	Bevanda spiritosa
	Finlandia		
21.	Suomalainen Marjalikööri/Suomalainen Hedelmälikööri/Finsk Bärlikör/Finsk Fruktlikör/Finnish berry liqueur/Finnish fruit liqueur	芬兰浆果利口酒 / 芬兰水果利口酒	Bevanda spiritosa
	Francia		
22.	Anjou	安茹	Vini
23.	Bergerac	贝尔热拉克	Vini
24.	Brie de Meaux	莫城布里	Formaggio

25.	Camembert de Normandie	诺曼底卡门培尔	Formaggio
26.	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	西南地区用于制鸭肝的鸭（沙洛斯，加斯科涅，热尔，朗德，佩里戈尔，凯尔西-省）	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.) - Anatre
27.	Clos de Vougeot	武若园	Vini
28.	Corbières	科比埃	Vini
29.	Costières de Nîmes	龙姆丘	Vini
30.	Côte de Beaune	博纳山坡	Vini
31.	Echezeaux	埃雪索	Vini
32.	Emmental de Savoie	萨瓦安文达	Formaggio
33.	Faugères	福热尔	Vini
34.	Fitou	菲图	Vini
35.	Haut-Médoc	上梅多克	Vini
36.	Huile d'olive de Haute-Provence	上普罗旺斯橄榄油	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio d'oliva
37.	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence	上普罗旺斯薰衣草精油	Olio essenziale - Lavanda
38.	Huîtres Marennes Oléron	马雷讷奥莱龙牡蛎	Pesci, molluschi, crostacei freschi e prodotti derivati - Ostrica
39.	Jambon de Bayonne	巴约纳火腿	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.) - Prosciutti
40.	La Tâche	拉塔西	Vini
41.	Montravel	蒙哈维尔	Vini
42.	Moselle	摩泽尔	Vini
43.	Musigny	蜜思妮	Vini

44.	Pineau des Charentes	夏朗德皮诺酒	Vini
45.	Reblochon / Reblochon de Savoie	雷布洛 / 萨瓦雷布洛	Formaggio
46.	Romanée-Conti	罗曼尼－康帝	Vini
47.	Saint-Estèphe	圣爱斯泰夫	Vini
48.	Saint-Nectaire	圣·耐克泰尔	Formaggio
49.	Sauternes	苏玳/索泰尔讷	Vini
50.	Selles-sur-Cher	谢尔河畔塞勒	Formaggio
51.	Touraine	都兰	Vini
52.	Vacqueyras	瓦给拉斯	Vini
53.	Val de Loire	卢瓦尔河谷	Vini
54.	Ventoux	旺度	Vini
	Germania		
55.	Aachener Printen	亚琛烤饼	Prodotti di panetteria, pasticceria, confetteria o biscotteria
56.	Bremer Klaben	不来梅克拉本蛋糕	Prodotti di panetteria, pasticceria, confetteria o biscotteria
57.	Hopfen aus der Hallertau	哈勒陶啤酒花	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato sul funzionamento dell'Unione europea ("il trattato") (spezie ecc.) - Luppolo
58.	Lübecker Marzipan	吕贝克杏仁膏	Prodotti di panetteria, pasticceria, confetteria o biscotteria - Marzapane
59.	Mittelrhein	中莱茵	Vini
60.	Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste	纽伦堡香肠 / 纽伦堡烤香肠	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.) – Salsicce

61.	Nürnberger Lebkuchen	纽伦堡姜饼	Prodotti di panetteria, pasticceria, confetteria o biscotteria - Pane con spezie (panpepato)
62.	Rheingau	莱茵高	Vini
63.	Schwarzwälder Schinken	黑森林德火腿	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.)
64.	Tettnanger Hopfen	泰特南啤酒花	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Luppolo
	Grecia		
65.	Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης (Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis)	米洛普塔莫斯油 油	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio d'oliva
66.	Γραβιέρα Κρήτης (Graviera Kritis)	克里特格雷维拉芝士	Formaggio
67.	Καλαμάτα (Kalamata)	卡拉马塔油 油	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio d'oliva
68.	Κεφαλογραβιέρα (Kefalograviera)	克法罗格拉维拉	Formaggio
69.	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolimvari Chanion Kritis)	克里瓦瑞哈尼亚克里提斯	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio d'oliva
70.	Κρόκος Κοζάνης (Krokos Kozanis)	科扎尼西红花	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Zafferano
71.	Λακωνία (Lakonia)	拉蔻尼亚油 油	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio d'oliva
72.	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης (Peza Irakliou Kritis)	派撒伊拉克利翁克里特油油	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio d'oliva
73.	Ρετσίνα Αττικής (Retsina Attikes)	阿提卡的松香葡萄酒	Vini

74.	Τσίπουρο/Tsipouro	其普罗	Bevanda spiritosa
	Ungheria		
75.	Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi	塞格德泰利萨拉米 / 塞格德萨拉米	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.)
76.	Törkölypálinka	特颗帕林卡	Bevanda spiritosa
	Italia		
77.	Aceto balsamico tradizionale di Modena	摩德纳传统香醋	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Salse
78.	Aprutino Pescarese	佩斯卡拉阿普鲁蒂诺橄油	Oli e grassi (burro, margarina, olio ecc.) - Olio d'oliva
79.	Arancia Rossa di Sicilia	西西里岛血橙	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati
80.	Bolgheri Sassicaia	博格利西施佳雅	Vini
81.	Campania	坎帕尼亚	Vini
82.	Chianti Classico	古典基安蒂油	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio d'oliva
83.	Chianti classico	古 典 基 安 蒂	Vini
84.	Cotechino Modena	摩德納哥齊諾香腸	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.)
85.	Culatello di Zibello	齐贝洛的库拉泰洛	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.)
86.	Fontina	芳媞娜	Formaggio
87.	Kiwi Latina	拉蒂纳猕猴桃	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati
88.	Lambrusco di Sorbara	索巴拉蓝布鲁斯科红葡萄酒/索巴拉蓝布鲁斯科桃红葡萄酒	Vini

89.	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	格拉斯帕罗萨•迪•卡斯特韦特罗蓝布鲁斯科红酒 / 格拉斯帕罗萨·迪·卡斯特韦特罗蓝布鲁斯科桃红葡萄酒	Vini
90.	Marsala	马莎拉	Vini
91.	Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel	南蒂罗尔苹果	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati
92.	Mortadella Bologna	博洛尼亚源自波洛尼亚的莫塔德拉大红肠摩泰台拉香肚	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.)
93.	Pecorino Sardo	佩克利诺 撒德干酪	Formaggio
94.	Pecorino Toscano	托斯卡纳羊奶酪 佩克利诺	Formaggio
95.	Pomodoro di Pachino	帕基诺蕃茄	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati
96.	Pomodoro San Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino	阿格洛 - 萨尔内斯 – 诺切利诺地区圣马尔扎诺番茄	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati
97.	Prosciutto di Modena	莫德纳火腿	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.)
98.	Prosciutto Toscano	托斯卡纳火腿	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.) - Prosciutti
99.	Prosecco	普罗塞克	Vini
100.	Provolone Valpadana	瓦尔帕达纳硬奶酪	Formaggio
101.	Salamini italiani alla cacciatora	意大利佳诗雅托乐萨拉米香肠	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.)
102.	Sicilia	西西里	Vini
103.	Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck	上阿迪杰烟熏风干火腿	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.)

104.	Toscano	托斯卡纳橄榄油	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio d'oliva
105.	Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa	威尼托瓦柏里切拉/威尼托艾卡内依以及柏里齐/威尼托德尔格拉帕	Vini
	Polonia		
106.	Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass/Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	北波德拉谢低地区野牛草香味伏特加	Bevanda spiritosa
107.	Jabłka grójecke	格鲁耶茨苹果	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Mela
108.	Jabłka łąckie	翁茨科苹果	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati - Mela
109.	Wielkopolski ser smażony	大波兰油炸奶酪	Formaggi
110.	Wiśnia nadwiślanka	维斯瓦樱桃	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati
	Portogallo		
111.	Azeite de Moura	摩尔橄榄油	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio d'oliva
112.	Azeite do Alentejo Interior	内阿连特茹橄榄油	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio d'oliva
113.	Azeite de Trás-os-Montes	山后省橄榄油	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio d'oliva
114.	Bairrada	拜拉达	Vini

115.	Vin de Madère / Madère / Madera / Madeira Wijn / Vino di Madera / Madeira Wein / Madeira Wine / Madeira / Vinho da Madeira	马德拉	Vini
116.	Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos	巴兰科斯火腿	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.) - Prosciutti
117.	Queijo S. Jorge	圣若热奶酪	Formaggio
	Romania		
118.	Dealu Mare	马雷丘陵	Vini
119.	Murfatlar	穆法特拉	Vini
120.	Pălincă	巴林卡	Bevanda spiritosa
121.	Recaş	雷卡什	Vini
122.	Salam de Sibiu	西比乌腊肠	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.)
123.	Târnave	塔尔纳瓦	Vini
124.	Ţuică Zetea de Medieşu Aurit	泽泰亚梅迪耶舒奥里特栗子酒	Bevanda spiritosa
125.	Vinars Murfatlar	穆法特拉烧酒	Bevanda spiritosa
126.	Vinars Târnave	塔尔纳瓦烧酒	Bevanda spiritosa
	Slovenia		
127.	Goriška Brda	戈里察巴尔达	Vini
128.	Slovenski med	斯洛文尼亚蜂蜜	Miele
129.	Štajerska Slovenija	施塔依尔斯洛文尼亚	Vini
130.	Štajersko prekmursko bučno olje	施塔依尔穆拉南瓜籽油	Altri oli commestibili - Olio di semi di zucca
	Spagna		

131.	Aceite del Bajo Aragón	下阿拉贡橄榄油	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio d'oliva
132.	Alicante	阿利坎特	Vini
133.	Antequera	安特戈拉	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio d'oliva
134.	Azafrán de la Mancha	拉曼恰番红花	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato (spezie, ecc.) - Zafferano
135.	Baena	巴埃纳	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio d'oliva
136.	Bierzo	比埃尔索	Vini
137.	Cítricos Valencianos / Cîtrics Valencians	瓦伦西亚柑橘	Ortofrutticoli e cereali, freschi o trasformati – Agrumi
138.	Dehesa de Extremadura	埃斯特雷马图拉	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.) – Salsicce
139.	Empordà	恩波尔达	Vini
140.	Estepa	埃斯特巴	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio d'oliva
141.	Guijuelo	基胡埃罗	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.) - Prosciutti
142.	Jabugo	哈布戈	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.) - Prosciutti
143.	Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	特鲁埃尔火腿/ 特鲁埃尔前腿	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.) - Prosciutti
144.	Jijona	基霍纳	Prodotti di panetteria, pasticceria, confetteria o biscotteria – Torrone
145.	Jumilla	胡米亚	Vini

146.	Mahón-Menorca	马宏-梅诺卡	Formaggio
147.	Málaga	马拉加	Vini
148.	Manzanilla - Sanlúcar de Barrameda	圣卢卡尔-德-巴拉梅达曼萨尼亚葡萄酒	Vini
149.	Pacharán navarro	纳瓦拉李子酒	Bevanda spiritosa
150.	Penedès	佩内德斯	Vini
151.	Priorat	普里奥拉托	Vini
152.	Rías Baixas	下海湾地区	Vini
153.	Ribera del Duero	杜埃罗河岸	Vini
154.	Rueda	卢埃达	Vini
155.	Sierra de Cazorla	卡索尔拉山区	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio d'oliva
156.	Sierra de Segura	塞古拉山区	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio d'oliva
157.	Siurana	西乌拉纳	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio d'oliva
158.	Somontano	索蒙塔诺	Vini
159.	Toro	托罗	Vini
160.	Turrón de Alicante	阿利坎特杏仁糖	Prodotti di panetteria, pasticceria, confetteria o biscotteria – Torrone
161.	Utiel-Requena	乌迭尔-雷格纳	Vini
162.	Cariñena	卡利涅纳	Vini
163.	Montes de Toledo	托雷多山区	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio d'oliva
164.	Aceite Campo de Montiel	蒙蒂尔地区橄榄油	Oli e grassi (burro, margarina, olio, ecc.) - Olio d'oliva

165.	Los Pedroches	洛斯佩德罗切斯	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.)
166.	Vinagre de Jerez	雪利醋	Altri prodotti elencati nell'allegato I del trattato
	Paesi Bassi		
167.	Edam Holland	荷兰伊丹奶酪	Formaggio
168.	Gouda Holland	荷兰豪达奶酪	Formaggio
	Regno Unito		
169.	Scotch Beef	苏格兰牛肉	Carni fresche
170.	Scotch Lamb	苏格兰羔羊肉	Carni fresche
171.	Welsh Beef	威尔士牛肉	Carni fresche
172.	Welsh Lamb	威尔士羊肉	Carni fresche
	Austria, Belgio, Germania		
173.	Korn / Kornbrand	科恩酒/ 科恩烧酒	Bevanda spiritosa
	Austria, Ungheria		
174.	Pálinka	帕林卡	Bevanda spiritosa
	Croazia, Slovenia		
175.	Istarski pršut/Istrski pršut	伊斯特拉熏火腿	Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.) - Prosciutti

Allegato VII
Indicazioni geografiche dei prodotti originari della Cina di cui all'articolo 1, paragrafo 2

Denominazione registrata in Cina	Trascrizione in caratteri latini	Traduzione a fini informativi
宜兴紫砂	Yixing Zi Sha	Yixing Purple Clay Ware
扬州漆器	Yangzhou Qi Qi	Yangzhou Lacquerware
东海水晶	Donghai Shui Jing	Donghai Crystal
龙泉青瓷	Longquan Qing Ci	Longquan Celadon
建盏	Jian Zhan	Jian Bowl
德化白瓷	Dehua Bai Ci	White Porcelains of Dehua
景德镇瓷器	Jingdezhen Ci Qi	Jingdezhen Porcelain
当阳峪绞胎瓷	Dangyangyu Jiao Tai Ci	Dangyangyu Jiaotai Porcelain
汝瓷	Ru Ci	Ru Ceramic
枝江布鞋	Zhijiang Bu Xie	ZhiJiang Cloth Shoes
浏阳花炮	Liuyang Hua Pao	Liuyang Fireworks
醴陵瓷器	Liling Ci Qi	Liling Ceramic
端砚	Duan Yan	Duan Inkstone
坭兴陶	Nixing Tao	Nixing Pottery
大足石雕	Dazu Shi Diao	Dazu Stone Carving
大方漆器	Dafang Qi Qi	Dafang Lacquerware
建水紫陶	Jianshui Zi Tao	Jianshui Purple Pottery